



Tarifs crèche 2020-2021

- **DROITS D'INSCRIPTION et FRAIS ADMINISTRATIFS en VND**

- Droits de 1^{er} inscription **9 000 000 VND**.

- Frais administratifs **4 000 000 VND** incluant 1 visite médicale avec le CMI, l'assurance responsabilité civile obligatoire. A régler par enfant pour chaque année.

Les droits d'inscription sont dûs lors de la première inscription. Une inscription par famille.

Pour la formule tickets seuls les frais administratifs sont demandés.

Pas de remboursement en cas d'absence (*sauf tickets crèche*).

Les droits d'inscription et les frais administratifs ne sont pas remboursables.

- **DROITS DE GARDE EN VND**

		<u>1^{er} trimestre</u> Sept/Décembre 4 mois	<u>2^{ème} trimestre</u> Janvier/Mars 3 mois	<u>3^{ème} trimestre</u> Avril/Juin 3 mois	<u>Frais annuels</u> Sept / Juin	<u>Tickets *</u>
Crèche	<u>Journée**</u>	44 221 000	35 249 000	36 530 000	116 000 000	800 000
	<u>Matinée</u>	33 738 000***	26 892 000***	27 870 000***	88 500 000	600 000

* repas inclus.

** goûter inclus.

*** 170 000 VND supplémentaires par après-midi (*jusqu'à 17h*).

Les droits de garde sont réglables en une fois en début d'année ou au début de chaque trimestre.

Si un enfant arrive en cours de trimestre les frais sont calculés au prorata.

Tout trimestre démarré est dû dans sa totalité.

Abattement de 10% à partir du 2^{ème} enfant.

- **TARIF CANTINE en VND**

<u>1^{er} trimestre</u>	<u>2^{ème} trimestre</u>	<u>3^{ème} trimestre</u>	<u>Frais annuels</u>
2.478.000	1.975.000	2.047.000	6.500.000

Si un élève arrive en cours d'année, les frais sont calculés au prorata.

Non remboursables en cas d'absence.

- **TARIF NAVETTES**

Point de ramassage et Navette VIP : (Voir conditions)

Non remboursables en cas d'absence.

50% à partir du 2^{ème} enfant (Sur même navette).

- **HORAIRES**

La crèche est ouverte de 7H30 à 17H00

Présence en crèche :

- demi-journée : 7h30 - 12h30

- journée : 7h30 - 17h00

- **TARIFS VACANCES SCOLAIRES 2020/2021 (juillet-aout) avec inscription**

1/2 journée repas inclus de 7H30 à 12h30 = 450 000 VND

1 journée repas + goûter inclus de 7H30 à 16H00 = 600 000 VND



Nursery Fees 2020-2021

● REGISTRATION FEES AND ADMINISTRATIVE CHARGES in VND

- 1st admission **9 000 000 VND**.

- Administrative charges **4 000 000 VND** including 1 medical visit by CMI, the Liability Insurance.

Registration fees are due for the first registration. One enrollment per family. No registration fees for the payment by tickets (nursery), except administrative charge of 4.000.000 VND per child to pay at the beginning of the Year.

No refund in case of absences (except tickets).

Registration fees and administrative charges are not refundable.

● TUITION FEES WITH MEAL EXPENSES IN VND

		<u>1st quarter</u> Sept./Dec. 4 months	<u>2nd quarter</u> Jan./March 3 months	<u>3rd quarter</u> April/June 3 months	<u>Year</u> Sept./ June 10 months	<u>Tickets *</u>
Nursery	<u>Full days **</u>	44 221 000	35 249 000	36 530 000	116 000 000	800 000
	<u>Mornings</u>	33 738 000***	26 892 000***	27 870 000***	88 500 000	600 000

* lunch included.

** snack included.

*** 170 000 VND additional per afternoon (until 5 p.m.).

The Tuition fees have to be paid once at the beginning of the year or at the beginning of each quarter.

If a child arrives during the quarter, fees will be calculated by prorata.

Any trimester started is fully due.

10% discount from the second child.

● LUNCH FEES IN VND

<u>1st quarter</u>	<u>2nd quarter</u>	<u>3rd quarter</u>	<u>Year</u>
2.478.000	1.975.000	2.047.000	6.500.000

If a child arrives during the quarter, fees will be calculated by prorata

No refund in case of absences.

● SHUTTLE FEES

Pick-up point & VIP shuttle: (See conditions)

No refund in case of absences.

50% for the second child (shuttle together).

● SCHOOL TIME

The School is opened from 7:30 a.m. to 5:00 p.m.

In nursery:

- Half day: 7:30 a.m. - 12:30 p.m.

- Full Day: 7:30 a.m. to 5:00 p.m.

● SCHOOL VACATION FEES 2020 /2021 (July - August) with registration

Half day with lunch included (7:30 a.m. - 12:30 p.m.) = 450.000 VND

Full day with lunch + snack included (7:30 a.m. - 04:00 p.m.) = 600.000 VND



Biểu giá Nhà trẻ 2020-2021

• PHÍ GHI DANH VÀ PHÍ HÀNH CHÍNH (VNĐ)

- Phí ghi danh lần đầu **9 000 000 đồng**
- Phí hành chính **4 000 000 đồng** bao gồm 1 lần kiểm tra sức khỏe bởi CMI, Bảo hiểm Trách nhiệm Dân sự bắt buộc.

Phí ghi danh được đóng khi ghi danh lần đầu tiên. Mỗi gia đình chỉ phải đóng một lần.

Nếu trả học phí theo vé tháng thì không phải đóng phí ghi danh, nhưng phải đóng phí hành chính 4.000.000 VNĐ cho mỗi học sinh vào đầu năm học.

Học phí sẽ không được hoàn trả lại trong trường hợp trẻ vắng mặt (*trừ trường hợp đóng vé tháng*).

Phí ghi danh và phí hành chính sẽ không được hoàn trả lại.

• HỌC PHÍ (VNĐ)

		<u>Quý 1</u>	<u>Quý 2</u>	<u>Quý 3</u>	<u>Cả năm</u>	<u>Vé*</u>
		Tháng 9 đến tháng 12 (4 tháng)	Tháng 1 đến tháng 3 (3 tháng)	Tháng 4 đến tháng 6 (3 tháng)	Tháng 9 đến tháng 6	
Nhà trẻ	<u>Cả ngày**</u>	44 221 000	35 249 000	36 530 000	116 000 000	800 000
	<u>Nửa ngày</u>	33 738 000***	26 892 000***	27 870 000***	88 500 000	600 000

* bao gồm ăn trưa.

** bao gồm ăn xế.

*** Phụ thu 170 000 đồng/ buổi nếu trẻ ở lại thêm buổi chiều (đến 17 giờ)

Học phí được thanh toán trọn gói vào đầu năm học hoặc đầu mỗi quý.

Nếu học sinh nhập học vào giữa năm học thì học phí sẽ được tính theo tỷ lệ ngày học trong niên khóa.

Học phí không được hoàn trả nếu trẻ nghỉ học giữa chừng trong quý.

Giảm 10% học phí cho bé thứ hai trong gia đình.

• PHÍ ĂN TRƯA (VNĐ)

<u>Quý 1</u>	<u>Quý 2</u>	<u>Quý 3</u>	<u>Cả năm</u>
2.478.000	1.975.000	2.047.000	6.500.000

Nếu học sinh nhập học vào giữa năm học thì phí ăn trưa sẽ được tính theo tỷ lệ.

Không hoàn trả trong trường hợp vắng mặt

• PHÍ DỊCH VỤ ĐƯA RƯỚC HỌC SINH

Tại điểm đón và đưa đón VIP: (Xem điều kiện)

Không hoàn lại phí trong trường hợp học sinh vắng.

Giảm 50% phí dịch vụ cho gia đình có con thứ hai học ở trường (sử dụng cùng một chuyến).

• GIỜ HỌC

Nhà trẻ mở cửa từ 7 giờ 30 đến 17 giờ

Giờ học Nhà trẻ :

- nửa ngày : 7 giờ 30 – 12 giờ 30
- nguyên ngày : 7 giờ 30 – 17 giờ.

HỌC PHÍ HÈ 2020 – 2021 (tháng 7-8) (áp dụng cho các bé đã thanh toán phí ghi danh)

Nửa ngày bao gồm ăn trưa (từ 7 giờ 30 đến 12 giờ 30) = **450 000 VNĐ**

Cả ngày bao gồm ăn trưa và ăn xế (từ 7 giờ 30 đến 16 giờ 00) = **600 000 VNĐ**